



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**UNIVERSITE MOHAMED EI-BACHIR EI-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES**

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique du FLE

Thème

**La dictée comme moyen d'apprentissage de la compétence
orthographique : Cas des apprenants de 5^{ème} année
primaire
À l'école de Layadi Lakhder- BORDJ BOU ARRERIDJ**

Présenté par :

- Attia hiba
- Larbi Aicha

Encadré par :

Barouchi Mustapha

Soutenu publiquement le

Khalfaoui Souad
Barouchi Mustapha
Bouderhem hadda

devant le jury composé de :

Présidente
Directeur de recherche
Examinatrice

Année universitaire : 2022-2023

Dédicaces

Avec tous mes sentiments et ma profonde gratitude, je dédie ce modeste travail

À mes très chers parents qui ont toujours veillé sur moi, source de vie, d'amour et d'affection

À toute ma famille, source d'espoir et de motivation

À tous mes amis, tout particulièrement : Salwa Rayhana Amel

À mon cher binôme Hiba, pour son entente et sa sympathie

Et A tous ceux que j'aime

Aicha

Dédicaces

Je tiens à remercier mon père l'être le plus cher de ma vie,
A celui qui m'a fait de moi une femme, mon père mon héros et
mon dos dans cette vie.

Hiba

Remerciements

Avons toute chose nous remercions Dieu le tout-puissant pour nous avoir accordé la santé, le courage et la volonté de mener ce travail à terme .

Nous tenons à remercier notre encadreur, Mr Barouchi Mustapha pour ses orientations, sa gentillesse, sa disponibilité et surtout sa patience .

Nos Familles, en particulier nos chers parents, méritent également nos remerciements pour nous avoir comblés d'amour et d'affection, ainsi que nos frères qui nous ont apporté leur aide et ont contribué à la réalisation de ce modeste travail .

Nous souhaitons également exprimer notre profonde gratitude à toutes les personnes qui, de près ou de loin, pour leurs encourage .

Enfin, nous remercions les membres du jury d'avoir accepté d'évaluer notre travail.

Table des matières

Dédicaces.....	
Remercîment	
Introduction générale :	1
INTRODUCTION.....	5
La définition de la dictée :.....	5
Les différentes types de la dictée ¹ :	6
1-Dictée avec aides.....	6
9-Dictée à trous	7
10-Dictée à choix multiples	7
11-La dictée négociée.....	7
Les objectifs :	8
L'objectif de la dictée.....	8
Le lien entre la dictée et l'orthographe:	9
Conclusion :.....	
IV- L'orthographe :	13
Introduction :	13
1-Aperçu historique sur l'orthographe du français:	13
1-2 .Ancien français (9e siècle - 14e siècle)	13
2-3. Moyen français (14e siècle - 16e siècle).....	13
2-4Français classique (17e siècle - 19e siècle) :	14
2-5. Français moderne (19e siècle - aujourd'hui).....	14
3-Que signifie l'orthographe:.....	15
4-les différents types d'orthographe :	16
4-1L'orthographe lexicale:.....	16
4-2L'orthographe grammaticale	16
4- 3L'orthographe phonétique	16
5-La compétence orthographique:.....	17
6-Le système graphique du français:.....	18
6-1-les phonogrammes:	19
6-2Les morphogrammes:.....	19
6-3Les logogrammes	20

7-Typologie des erreurs:.....	20
7-1Erreurs de correspondance graphème-phonème.....	20
7-2Erreurs d'accord	20
7-3Erreurs de conjugaison.....	21
7-4Erreurs de morphologie	21
7-5Erreurs de confusion de mots.....	21
7-6Erreurs de mots courants.....	21
7-7 Erreurs de ponctuation et d'accentuation	21
Partie pratique	23
Chapitre01	24
Description du corpus.....	24
Introduction :	25
1-présentation :.....	25
1-lieu et public visé :	25
2-Description du corpus :.....	25
3-Le choix du texte :.....	26
4-Le déroulement de la séance :.....	26
A -Eveil de l'intérêt :	26
B-Moment de découverte :	26
C-Moment d'observation méthodique :	27
D-Moment de reformulation personnelle :.....	27
E- Moment d'évaluation :	27
I-Le premier moment :	28
II-Deuxième moment :	29
III-Le troisième moment :	29
Conclusion.....	30
Chapitre 02 Analyse et L'interprétation des résultats.....	31
La grille d'analyse:.....	32
1-Les erreurs de conjugaison:	32
2-Les erreurs phonétiques:	33
Conclusion.....	36
Conclusion :.....	38

Annexe.....	
Liste des tableaux	8
Résumé :	52

Liste des tableaux

N°	Les Tableaux	Page
01	Tableau N°01 typologie d'erreurs	22
02	Tableau N°02 : erreurs de conjugaison	31
03	Tableau N°03 : erreurs phonétiques	32
04	Tableau N° 4 :les résultats des copies	33

INTRODUCTION

Introduction générale :

Il est important de souligner que l'enseignement du français en Algérie est étroitement lié à l'influence coloniale française et cela se reflète dans l'importance accordée à la maîtrise du français dans de nombreux domaines tels que l'éducation.

L'objectif principal de cet enseignement est de développer les compétences orales et écrites des élèves dans la langue étrangère.

Cela comprend l'acquisition d'un vocabulaire de base, la maîtrise des structures grammaticales et la capacité à communiquer de manière efficace en français.

Dans le cycle primaire, l'enseignement du français se concentre généralement sur l'acquisition de la compétence de l'écriture qui nécessite un ensemble de compétences, notamment la maîtrise de la grammaire, de l'orthographe, du vocabulaire et de la structure des phrases.

Pour y parvenir, des programmes éducatifs ont été élaborés dans le cadre de diverses activités notamment la dictée . En revanche, certains étudiants trouvent difficile d'acquérir cette compétence tôt dans leurs études.

Les programmes éducatifs intègrent souvent la dictée comme une activité spécifique pour améliorer l'orthographe et la maîtrise des règles de la langue.

De ce fait, le présent travail est intitulé <<**La dictée comme moyen d'apprentissage de la compétence orthographique: cas des élèves de 5ème année primaire** >>

Par conséquent cette recherche met en évidence la dictée comme une activité importante dans l'apprentissage de la langue, car elle contribue à développer l'orthographe, la grammaire, la syntaxe et la précision dans l'écriture.

La problématique essentielle à poser serait la suivante:

Dans quelle mesure la pratique de la dictée contribue-t-elle à améliorer la compétence orthographique des élèves ?

Afin de répondre à cette problématique,, il serait nécessaire de mener Les hypothèses suivantes:

-La pratique régulière de la dictée contribuerait à une amélioration significative de la compétence orthographique des élevés de 5ème AP.

-la dictée serait un outil pédagogique particulièrement efficace pour l'apprentissage de l'orthographe.

L'objectif principal de notre travail est d'examiner l'effet de la pratique de la dictée sur la compétence orthographique des élèves. Elle vise à comprendre si la dictée est un outil efficace pour aider les élèves à améliorer leur précision orthographique et à renforcer leur maîtrise des règles orthographiques.

Afin de conduire cette recherche, nous allons structurer la présente étude en deux parties ;une partie théorique, une partie pratique. Dans la partie théorique qui s'intitule « La dictée et l'orthographe français » , où nous avons livré tout ce qui concerne les deux notions essentielles l'une, la dictée et l'autre l'orthographe, pour le premier moment nous commencerons par la définition et les différents types de dictée puis nous allons expliquer son objectif dans l'enseignement du FLE, par la suite nous allons parler sur l'évaluation de la dictée.

Introduction générale

Dans la deuxième moment, sera consacré à l'orthographe, son définition, la compétence orthographique, le système graphique et l'enseignement de l'orthographe en FLE.

Pour ce qui concerne la partie pratique de notre travail, qui est présentée en deux chapitrs intitulés « Description du corpus » et « Analyse et interprétation des résultats », où nous allons choisi les copies de l'activité de la dictée des élèves de 5ème AP .

À travers lequel nous allons classer les erreurs trouvées à partir la grille d'analyse du modèle de Nina Catach, par la suite nous allons faire l'analyse des résultats pour dégager les différents types des erreurs commises par les apprenants.

CHAPITRE 01

La dictée

INTRODUCTION PARTIELLE :

Ce premier chapitre sera consacré à la dictée. En premier lieu, nous définirons la dictée, nous parlerons de la dictée et ses types ensuite nous aborderons l'objectif de la dictée .

La définition de la dictée :

La dictée est l'opération par laquelle une personne lit ou au moins énonce à haute voix un texte cohérent selon un rythme qui permet aux auditeurs de le copier par écrit. Elle est utilisée en tant qu'exercice scolaire servant à examiner les performances des élèves en matière d'orthographe et de grammaire.

Selon le dictionnaire le petit Larousse : ((la dictée est une action de dicter, écrire sous la dictée de quelqu'un, exercice scolaire visant à l'acquisition de l'orthographe)) .

Les différentes types de la dictée¹ :

1-Dictée avec aides : Pendant ou après la dictée, pendant la phase de relecture, les élèves peuvent consulter divers documents (affiches collectives, cahier...)

2-Dictée préparée : traitement collectif des problèmes majeurs posés par le texte (conjugaison, schématisation des phrases, repérage des chaînes d'accord...), juste avant l'activité ou en différé.

3-Dictée recto-verso : La dictée est faite individuellement par chaque élève sur une feuille qui comporte au verso le texte original de la dictée. Pendant la relecture, l'élève à chaque doute souligne le mot et va chercher la bonne solution au dos . Amener les élèves à retourner le moins possible leurs feuilles.

4-Auto-dictée : texte préparé en classe, collectivement avec le maître, puis appris individuellement et restitué sous forme individuelle .

5-Dictée abrégée : on prépare un texte long dont on ne donne finalement que quelques phrases.

6-Dictée copiée avec léger différé : il s'agit de faire la dictée d'un texte qui a été vu quelques minutes auparavant. Il est intéressant aussi de faire copier tout simplement un texte que l'élève a sous les yeux.

(Consigne : le recopier, en temps limité, sans laisser une erreur)

7-Dictée dialoguée ou commentée avec le maître : lecture du texte

complet par le maître .Lecture de la 1^{ère} phrase avec ponctuation ; écriture par chaque élève ; relecture. Toutes les questions peuvent être posées au maitre, sauf la demande de la bonne réponse ; en fonction des pistes ouvertes, corrections éventuelles de la 1^{ère} par chaque élève.

8-Dictée dialoguée entre enfants : même déroulement que

ci-dessus, mais le maitre n'intervient pas ; les élèves se posent des questions entre eux.

Les élèves doivent formuler des questions mais de façon indirecte. Le but est d'arriver à la déclaration des procédures du genre pour « Tu chantes » : tu regardes le sujet ou le « Tu » et non pas « Tu mets un s ».

9-Dictée à trous : permet de cibler l'évaluation sur les problèmes traités (finales des mots, gestion des accords en genre et en nombre..) en excluant tout autre parasitage.

Dans le même ordre d'idées, mais en généralisant le procédé, proposer des textes lacunaires : effacer un certain nombre de mots (grammaticaux, lexicaux) dans un texte que les enfants ne connaissent pas. L'effort porte non seulement sur l'orthographe mais aussi sur la logique du récit.

10-Dictée à choix multiples : La forme juste a parfois été« stockée » dans la mémoire mais n'arrive pas à être récupérée. Avec trois propositions, on reconnaît à coup sûr la bonne proposition.

11-La dictée négociée : Les élèves, placés par groupes de

2 ou 3, doivent rendre une seule dictée « négociée » à partir des dictées individuelles.

Les objectifs :

- apparaître les représentations qu'ils se font du fonctionnement de la langue.
- confronter à celles des autres et mutualiser leurs connaissances.
- Argumenter leurs propositions, justifier leurs choix et expliciter les stratégies.
- Revenir à travers ces activités de coopération, sur une observation plus précise de la langue. La verbalisation permet de dépasser le simple stade de l'intuition.
- Traiter l'orthographe comme un problème à résoudre, avec l'aide des autres .

L'objectif de la dictée

La dictée désigne comme une activité pédagogique qui a un rôle essentiel dans le programme de la 5ème Année primaire, où elle a été visée pour l'objectif d'améliorer la compétence orthographique chez les apprenants dans la classe du FLE.

La dictée représente un intermédiaire pertinent entre la situation d'exercice où l'attention de l'apprenant se trouve de fait guidée et la situation d'écriture où l'apprenant doit tout assumer de la conception du texte et sa mise en net, ce qui constitue une charge de travail très importante.

Jusqu'à présent, dans la plupart des classes de cycle primaire les enseignants pratiquent la dictée quelque soit sa forme. C'est un exercice courant dans les classes. Chaque enseignant est libre de mettre en place l'évaluation de la dictée de la façon dont il le souhaite tout en veillant à respecter les instructions officielles . Pour ce faire, la dictée est une situation d'apprentissage de l'orthographe pour les élèves.

Ainsi, le chercheur Renée Carré d'écrire :

<<Que nos élèves de l'école primaire sachent mettre l'orthographe des mots qu'ils connaissent et qu'ils emploient, rien de mieux ; mais qu'on leur demande de savoir comment s'écrivent des mots dont ils ne connaissent pas le sens, qu'ils n'emploient pas et que peut-être ils n'emploieront jamais, voilà ce que je ne puis comprendre>>

Quel que soit l'objectif que l'on donne à la dictée celle-ci est indissociable de l'orthographe, effectivement, l'une des compétences que la dictée permet de travailler l'acquisition des savoirs de la langue. Or, on le sait que l'orthographe n'est pas un apprentissage si simple pour les élèves.

Le lien entre la dictée et l'orthographe:

La dictée et l'orthographe sont étroitement liées, car la dictée est un exercice qui permet de vérifier et d'évaluer les compétences orthographiques d'une personne. Lors d'une dictée, un texte est lu à voix haute et les participants doivent l'écrire correctement, en respectant les règles d'orthographe et de grammaire. Cet exercice met en pratique la connaissance des règles orthographiques, la maîtrise des accords, des conjugaisons et la reconnaissance des homophones, entre autres.

CHAPITRE 01La dictée

La dictée permet de mettre en évidence les fautes d'orthographe et de grammaire que les participants peuvent commettre. Elle peut révéler des lacunes dans la connaissance des règles orthographiques et fournir une occasion d'apprentissage et d'amélioration.

La pratique régulière de la dictée peut contribuer à renforcer les compétences en orthographe. Elle aide à mémoriser l'orthographe correcte des mots, à se familiariser avec les règles de la langue et à développer une bonne maîtrise de l'écriture.

Cependant, il est important de noter que la dictée ne constitue pas le seul moyen d'améliorer ses compétences en orthographe. La lecture régulière, la consultation de dictionnaires et de guides grammaticaux, ainsi que la pratique de l'écriture sont également des éléments importants pour progresser dans ce domaine.

CONCLUSIONS PARTIELLE :

Après avoir affiché différents types de dictées que l'on peut trouver, il est important de préciser que la dictée permet de favoriser trois mécanismes d'apprentissage à savoir la mémorisation, la réflexion et l'automatisation.

Chaque mécanisme d'apprentissage peut être travaillé par une ou plusieurs sortes de dictées.

Chapitre 02

L'orthographe Du Français

IV- L'orthographe :

Introduction partielle :

L'orthographe est en effet l'une des notions les plus compliquées et discutées, qui occupe dans le processus d'apprentissage du français langue étrangère une place prépondérante. Pour cela, nous allons aborder certaines spécificités de l'orthographe en commençant par : l'historique du terme, la définition, le système graphique du français, le statut d'erreur.

Par la suite, nous avons parlé sur la place de l'orthographe dans l'enseignement apprentissage en Algérie dans le cycle primaire en classe de

1-Aperçu historique sur l'orthographe du français:

L'orthographe du français a évolué au fil des siècles, reflétant les changements de la langue elle-même ainsi que les influences culturelles et politiques.

Voici un aperçu historique de l'orthographe du français :

1-2 .Ancien français (9e siècle - 14e siècle) : L'ancien français était la forme de la langue utilisée du 9e au 14e siècle.

À cette époque, l'orthographe était loin d'être standardisée, et les scribes utilisaient des variations dans la manière de transcrire les mots.

De plus, l'ancien français était influencé par le latin et d'autres langues germaniques, ce qui a également eu un impact sur l'orthographe.

2-3. Moyen français (14e siècle - 16e siècle) :

Le moyen français est la période qui a suivi l'ancien français, allant du 14e au 16e siècle. C'est à cette époque que l'orthographe a commencé à être plus régulée, en

partie grâce à l'influence de l'imprimerie et à la standardisation progressive de la langue.

Des réformes orthographiques ont été entreprises pour rendre l'orthographe Plus cohérente, mais elles étaient encore limitées.

2-4 Français classique (17e siècle - 19e siècle) :

Le français classique est la forme de la langue utilisée du 17e au 19e siècle. Cette période a été marquée par l'influence de la littérature et de la culture françaises, notamment grâce à des auteurs comme Molière et Racine. Des efforts ont été faits pour établir une orthographe standard et cohérente, en particulier avec la publication du Dictionnaire de l'Académie française en 1694. Cependant, malgré ces efforts, l'orthographe restait encore complexe et peu systématique.

2-5. Français moderne (19e siècle - aujourd'hui) : Au 19e siècle, des réformes orthographiques plus importantes ont été entreprises pour simplifier l'orthographe du français.

Ces réformes ont été motivées par le désir de rendre la langue plus facile à ¹apprendre et à écrire, mais elles ont également été confrontées à des résistances. En 1990, une réforme orthographique a été proposée en France, mais elle n'a pas été largement adoptée et n'est pas appliquée de manière uniforme.

Il est important de noter que l'orthographe du français est toujours en évolution, avec des discussions en cours sur de potentielles réformes orthographiques.

Cependant, l'orthographe actuelle est généralement basée sur les conventions établies au cours des siècles précédents, avec quelques ajustements et exceptions.

3-Définition de l'orthographe :

L'orthographe venant de deux mots grecs : « orthos » qui veut dire droit et « graphein » qui veut dire écrire, signifié correctement sans faire des erreurs.

Et cela veut dire que l'orthographe est l'ensemble des règles qui régissent la manière d'écrire les mots dans une langue donnée.

Parmi Les chercheurs qui ont défini le terme orthographe nous citons l'exemple de définition donné par Nina-catach , Evelyne -Charmeux et Dubois.

Selon Evelyne Charmeux, « l'orthographe pourrait être considérée comme l'ensemble des principes d'organisation des lettres et autres signes de la langue écrite française grâce auxquels il devient possible de reconnaître les mots et leurs signification et par suite, de se faire comprendre en les écrivant »²

Selon Nina CATACH, l'orthographe est : « la manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certain rapport établis avec les autres sous systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexique...) ».³

Le grammairien Dubois (2001) définit l'orthographe comme : « un

² [4] Cité par Carmen, Strauss-Raffy. « Le saisissement de l'écriture ». Paris. L'harmattan. 2004. P. 123

³ Nina, CATACH. *L'orthographe française, traité théorique et pratique*. Paris, Nathan, 1980. P16

concept impliquant la renaissance d'une norme écrite par rapport à la quelle on juge l'adéquation des formes que réalisent les sujets écrivant une langue, l'orthographe suppose que l'on distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite contrairement à la graphie, qui implique par référence une norme grammaticale »⁴

4-les différents types d'orthographe :

Il existe différents types d'orthographe qui se réfèrent à des aspects spécifiques de l'écriture correcte des mots dans une langue. On peut distinguer trois types d'orthographies dans la langue française :

4-1L'orthographe lexicale:: C'est l'orthographe des mots, c'est-à-dire la manière correcte d'écrire les mots individuels. Elle concerne l'orthographe des termes, des noms propres, des verbes, des adjectifs, etc. Elle implique la connaissance des règles d'accentuation, de la graphie des sons, des lettres muettes, etc.

4-2L'orthographe grammaticale : Elle concerne les règles d'accord entre les mots dans une phrase. Cela comprend l'accord en genre (masculin/féminin) et en nombre (singulier/pluriel) des mots, l'accord du participe passé avec le sujet ou le complément d'objet, l'utilisation des prépositions, des conjonctions, etc.

4- 3L'orthographe phonétique : Elle se réfère à l'écriture des mots telle qu'elle est prononcée. Dans certaines langues, l'orthographe phonétique vise à établir une correspondance étroite entre les sons et les lettres. Cependant, en

⁴(Dubois, 2001, p.337)

français, l'orthographe phonétique est plus complexe en raison de l'existence de nombreux homophones et de la présence de lettres muettes.

5-La compétence orthographique:

La compétence se définit comme la capacité d'un individu à mobiliser et combiner des ressources (savoirs, savoir-faire et savoir-être) afin de réaliser une activité ou un processus d'actions.

Selon **Christian BATAL** «les compétences de l'emploi correspondent aux savoir, savoir-faire et savoir-être qu'il est nécessaire de mobiliser pour réaliser correctement les activités propre à cette situation de travail, tandis que les compétences d'un individu se résument aux même savoirs, qu'il maîtrise effectivement et qu'il est capable de mettre en œuvre, en situation, s'il en prouve le besoin » ⁵

La compétence orthographique se définit ainsi comme la capacité à orthographier sans faute et à utiliser correctement la grammaire et la ponctuation.

Selon **André ANGOUJARD** la compétence orthographique se définit comme « l'aptitude à produire l'ensemble des formes graphiques nécessaires à la réalisation d'un projet d'écriture » ⁶

Donc la compétence orthographique est importante pour lire les mots justes et correctes. Par exemple le mot prudemment le e ne se prononce pas e mais a .

⁵ Christian BATAL, (La gestion des ressources humaines dans le secteur public, Organisation), Paris, 1996, p.150.

⁶ ANGOUJARD. André, «Savoir orthographique». Paris. HACHETTE EDUCATION. 1994.P 34

De nombreuses catégories de compétences peuvent être distinguées :

Les « savoirs », se sont des connaissances générales ou bien spécialisées sur un thème précis (connaître les lois élémentaire de l'assurance). Les « savoir-faire », c'est maîtriser et la mise en œuvre concrète des techniques, des méthodes ou d'outils. (savoir mettre en œuvre les technique d'animation de réunions...)

Les « savoir-être », c'est maîtriser d'attitudes comportementale (être honnête être discret, être diplômât, être organisé ou savoir communiquer).

6-Le système graphique du français:

CATACH Nina, linguiste et historienne de la langue, est une spécialiste de l'histoire de l'orthographe du français. a fait une distinction entre la « lettre » et le « graphème », ce qui aide à mieux comprendre le système graphique français en se rendant compte que la lettre n'est qu'un matériau qui sert à transcrire ce graphème sous plusieurs formes : confondre la lettre et le graphème conduit à dire que le système graphique est constitué de 26 unités, plus les différentes combinaisons réalisées entre elles . Ce qui aboutit à de nouvelles unités de deux ou de trois lettres pour transcrire un son.⁷

L'orthographe française ne repose pas sur un seul système, mais sur un ensemble de sous systèmes qui s'ajoutent et s'entrecroisent . Selon un point de vue contemporain et moderne on distingue trois éléments à l'écrit définis par CATACH N : les phonogrammes, les morphogrammes, les logogrammes.

⁷ MANESSE D., COGIS D. (2007) « Orthographe à qui la faute ». France. Esf éditeur p101

6-1-les phonogrammes:

Les phonogrammes sont des symboles qui représentent les sons dans une langue. Ils peuvent être constitués d'une ou plusieurs lettres, comme le « a » ou le « ch ». Les phonogrammes sont utilisés pour écrire des mots et former des phrases.

En français, il y a 26 lettres de l'alphabet et plus de 200 phonogrammes. Ils peuvent être divisés en deux catégories : les voyelles et les consonnes. Les voyelles sont des sons qui sont produits sans obstruction dans la bouche, tandis que les consonnes sont des sons qui sont produits avec une obstruction partielle ou total .

6-2Les morphogrammes:

Les morphogrammes sont des unités de sens qui sont ajoutées aux mots pour changer leur signification. Ils peuvent être constitués d'une ou plusieurs lettres, comme le « s » à la fin d'un mot pour indiquer le pluriel. Les morphogrammes peuvent également être des mots entiers, comme « anti- », qui signifie contre.

En français, il y a de nombreux morphogrammes différents, tels que les préfixes, les suffixes et les infixes. Les préfixes sont des morphogrammes qui sont ajoutés au début d'un mot, tandis que les suffixes sont ajoutés à la fin. Les infixes sont ajoutés au milieu d'un mot .Par exemple:

- Le préfixe « anti- », qui signifie contre.
- Le suffixe « -ment », qui transforme un adjectif en adverbe.

6-3 Les logogrammes

Notation de lexème, ou « figure de mots », dans lesquels, à la limite, « la graphie » ne fait qu'avec le mot, dont on ne peut la dissocier. La principale fonction des logogrammes est la distinction des homophones. Aussi, donner une image visuelle spécifique à certains mots homophones. Nina Ctach, Ibid. P 17.

Exemple : "cru" de « croire » et « cru » de « croître »

Ainsi, il devient clair que la langue française, comme beaucoup d'autres, est un "système de système"; divers systèmes sont ajoutés, puis supprimés, et cela fonctionne raisonnablement bien.

En outre, c'est ce qui donne à une langue son identité et sa richesse tout en ajoutant à sa complexité, et ce peut être ce qui rend difficile pour les apprenants de prononcer correctement l'alphabet, conduisant à leurs erreurs.

7-Typologie des erreurs:

Les erreurs orthographiques peuvent être classées en plusieurs catégories selon leur nature. Voici une typologie courante des erreurs orthographiques :

7-1 Erreurs de correspondance graphème-phonème : Ces erreurs se produisent lorsque les lettres ou les combinaisons de lettres sont mal utilisées pour représenter les sons. Par exemple, écrire "kdo" au lieu de "cadeau" ou "bato" au lieu de "bateau".

7-2 Erreurs d'accord : Ces erreurs se produisent lorsque les mots ne sont pas accordés correctement en genre, en nombre ou en personne. Par exemple, écrire "les enfant" au lieu de "les enfants" ou "il mange" au lieu de "ils mangent".

7-3 Erreurs de conjugaison : Ces erreurs se produisent lors de la formation des temps verbaux ou de la conjugaison incorrecte des verbes. Par exemple, écrire "il couru" au lieu de "il a couru" ou "je va" au lieu de "je vais".

7-4 Erreurs de morphologie : Ces erreurs se produisent lors de l'utilisation incorrecte des préfixes, des suffixes ou des radicaux dans la formation des mots. Par exemple, écrire "illicite" au lieu de "illicite" ou "satisfaction" au lieu de "satisfication".

7-5 Erreurs de confusion de mots : Ces erreurs se produisent lorsque des mots similaires mais différents sont utilisés de manière incorrecte. Par exemple, écrire "ce" au lieu de "se" ou "ont" au lieu de "on".

7-6 Erreurs de mots courants : Ces erreurs se produisent lors de l'orthographe incorrecte de mots couramment utilisés. Par exemple, écrire "commencer" au lieu de "commencer" ou "beaucoup" au lieu de "beaucoup".

7-7 Erreurs de ponctuation et d'accentuation : Ces erreurs se produisent lors de l'utilisation incorrecte de la ponctuation ou de l'accentuation. Par exemple, oublier de mettre une virgule entre deux phrases ou d'accentuer correctement les mots.

Matasha - CRPE 2016

Tableau : typologie des erreurs de Nina Catach

Catégories d'erreurs	Remarques	Exemples
Erreurs extragraphiques		
Erreurs à dominante calligraphique	Ajout ou absence de jambage, lettres mal formées, etc.	*mid (nid)
Reconnaissance et coupure des mots	Peut se retrouver dans toutes les catégories suivantes	Le *lévier (l'évier) Un *navion (un avion)
Erreurs à dominante extragraphique (en particulier phonétique) L'écrit est erroné parce que l'oral est erroné	- Omission ou adjonction de phonèmes - Confusion de consonnes - Confusion de voyelles	*maintenant (maintenant) *suchoter (chuchoter) *crocodile (crocodile) *moner (mener)
Erreurs graphiques (oral – juste – écrit erroné)		
Erreurs à dominante phonogrammique (règles fondamentales de transcription et de position)	- N'altérant pas la valeur phonique - Altérant la valeur phonique	*binette (binette) *pingoin (pingouin) *guorille (gorille) *merite (mérite) *briler (briller) *recu (reçu)
Erreurs à dominante morphogrammique		
<u>Morphogrammes grammaticaux</u>	- Confusion de nature, de catégorie, de genre, de nombre, de forme verbale - Omission ou adjonction erronée d'accords étroits - Omission ou adjonction erronée d'accords larges	*chevaus (chevaux) *les rue (les rues) *ils chantes (chantent) *tu achète (achètes) *Ceux que les enfants ont vu (vus)
<u>Morphogrammes lexicaux</u>	- Marques du radical - Marques préfixes / suffixes	*canart (canard) *anterremant (enterrement) *annui (ennui)
Erreurs à dominante logogrammique		
<u>Logogrammes lexicaux</u>	- Confusion entre les homophones lexicaux	j'ai pris du *vain (vin)
<u>Logogrammes grammaticaux</u>	- Confusion entre les homophones grammaticaux	Ils *ce (se) sont dit *c'est livres (ces)
Erreurs à dominante idéogrammique	- Majuscules - Ponctuation - Apostrophe - Trait d'union	La *france (la France) *les, amis (les amis) *leau (l'eau) *peut être (peut-être)

Partie pratique

I. Chapitre

Description du corpus

Introduction :

Dans ce chapitre nous présenterons l'approche méthodologique utilisée pour collecter et traiter les informations recueillies par le biais des activités de dictée, nous commençons à présenter le public que nous avons choisi pour mener notre expérimentation, puis nous présenterons les objectifs de la description de la séance

1-présentation :

1-lieu et public visé :

Pour réaliser ce travail, nous avons choisi comme échantillon les apprenants de 5^{ème} année primaire à l'école de ((Laaydi Lakhder)) qui situe à 5 JUILLET – BOURDJ BOURIRIDJ , cette école comporte quatre classes de 5^{ème}, avec des enseignants bien qualifiés ,Nous avons choisi la classe de A4 , qui se caractérise par son petit d'élèves les trois autres et comprend quelques apprenants plus brillants.

Cette classe de 5ème année primaire, comprend 33 apprenants dont 19 filles et 14 garçons âgés entre 10 ans et de 11 ans. La salle est organisée en quatre rangées dotées d'un tableau à feutre . Le manuel scolaire se trouve sur toutes les tables avec des ardoises

Notre choix s'est porté sur les apprenants de 5^{ème} année car c'est une classe préparatoire pour l'examen du Brevet de l'Enseignement primaire et pour faciliter notre application de la dictée pour nous .

2-Description du corpus :

Pour évaluer les compétences orthographiques des élèves, nous avons choisi de constituer notre corpus à partir des copies de la dictée préparée .

3-Le choix du texte :

Pour réaliser notre travail nous avons choisi deux textes du manuel scolaire : le troisième projet ((Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle)), est divisé en deux séquences : la première ((Quand je serai grand !)), et la deuxième ((L'inondation)) .

4-Le déroulement de la séance :

Nous avons essayé de connaître le niveau d'impact de l'amélioration de la compétence orthographique chez les élèves de cinquième année avec une méthode de la dictée qui est la dictée préparée .

L'expérimentation s'est déroulée sur une période de 15 jours durant la période du deuxième trimestre, à raison de quatre séances de quarante-cinq minutes.

Nous avons choisi deux textes: le premier c'est un poème ((quand je serai grand)) et le deuxième c'est un texte ((L'inondation))

A -Eveil de l'intérêt :

Enseignant : Par quoi commence une phrase déclarative ? Et par quoi elle se termine ?

L'élève : Une phrase déclarative commence toujours par une majuscule et se termine par un point.

B-Moment de découverte :

- Mise en situation : « présentation du texte écrit » : « Après un tremblement de terre, il faut faire vite pour sauver les victimes ! Les

soldats, les pompiers, les infirmiers, les médecins sont les sauveteurs, ils organisent les secours ».

- pourquoi faut-il faire vite après un tremblement de terre ?

Il faut faire vite pour sauver les victimes.

- Qui sont les sauveteurs ?

Les soldats, Les pompiers, Les infirmiers et les médecins

C-Moment d'observation méthodique :

- Lecture silencieuse du texte, puis lecture magistrale effectuée par l'enseignant.

- Combien y a-t-il de phrases dans le texte ? Il y a 3 phrases.
- Faire lire les mots difficiles pour la mémorisation.
- Découper ces mots en syllabes

D-Moment de reformulation personnelle :

PREMIERE LECTURE : Sur l'ardoise

- Réécrire les mots clés sur le tableau.
- Demander aux élèves d'observer attentivement les mots.
- Effacer les mots du tableau.
- Exécution de la dictée par l'enseignant avec un ton naturel.
- correction immédiate des erreurs d'écriture.

E- Moment d'évaluation :

DEUXIEME LECTURE : Sur le cahier de classe

- Diction de texte avec un ton naturel et une bonne articulation.
- Répétition de la diction des phrases au fur et à mesure.

- Lecture du texte par quelques élèves.
- Correction collective effectuée au tableau, puis correction individuelle.

I-Premier moment :

Au début l'enseignant écrit le texte sur le tableau avec une lecture à haute voix, par la suite l'apprenant passe au tableau pour lire le texte avec la Correction de l'enseignant.

Après l'élève observe le texte, pose sa tête sur la table et l'enseignant efface le tableau. Après toutes ses étapes, l'enseignant dicte aux élèves le texte.

« Pendant une inondation » :

« Il faut couper l'électricité, Il ne faut pas sortir de la maison,

Il faut boucher les dessous des portes, il faut boucher les coins,
il faut boucher les fenêtres ».

Le texte est copié sur le tableau puis il est questionné et étudié mot à mot : les accords, les lettres muettes, les stratégies pour écrire un mot, les mots difficiles à écrire.

L'enseignant : Par quoi commence une phrase déclarative ? Et par quoi elle se termine ?

Les apprenants : La phrase déclarative commence toujours par une majuscule et se termine par un point.

L'enseignant : Mètre une ligne sous les verbes dans le texte ?

Les apprenants : couper, boucher, sortir.....

L'enseignant : Que faut-il faire pendant une inondation ?

Les apprenants : Pendant une inondation il faut couper

l'électricité, il faut boucher les dessous des portes

II-Deuxième moment :

Pour le deuxième moment qui présente l'étape individuelle où le texte 2 intitulé « L'inondation » est dictée par l'enseignant lentement mot par mot et laissant le temps à tous les élèves d'écrire, il travaille avec la dictée préparée. Après le temps est donné pour chaque vérification individuelle. Où nous mettons l'accent sur la Relecture (l'accord sujet avec le verbe, la ponctuation, les mots invariables, la conjugaison des verbes...)

Le texte : « Hier, une forte pluie tombait sans arrêt. L'eau est montée très vite, elle emportait les voitures dans les routes. C'était l'inondation . »

III-Troisième moment :

Lors de la troisième phase de l'expérimentation l'enseignant, fait la correction individuelle des copies pour souligner toutes les erreurs des apprenants. Puis la correction collective, où nous avons noté

les différentes erreurs commises par élèves concernant la conjugaison des verbes, les mots au pluriel, la ponctuation.

Correction sur le tableau : Après notre travail en classe, nous enregistrons quelques erreurs sur lesquelles les apprenants ne se sont pas encore mis d'accord :

Texte 01 :

-Pendant : peudan, bondo, pondon

,peunden, pendion, pendon -

Inondation : inondaciont, inodation,

inondtion, inomdation. -L'électricité

:le lectresté, lectricité, l'elacricité,

l'élecrisité, -Coupes : coupés, ceper,

qepé, coupier, copi, copé .

-Sortir : sortire, saurtire, sertire, sontir, sortier, sortit.

-Dessous : docés, dessous, dossier,

desse, decee, desous, dosse -Boucher :

boclé, becles, bocher.

-Les coins : les cions, les cion, coins, les coia, le sions.

Texte02 :

L'eau : lou,

leou, l'oue,

l'eu Très :

trait, trit, trè,

tre, tris.

Pluie : plus,

paluie, pluir,

pluié.

C'était : omportait, emportes, emptout.

Conclusion : Dans cette partie nous avons travaillé sur les copies des élèves avec la dictée préparé

Chapitre

Analyse et interprétation des résultatg

Grille d'analyse:

La partie pratique de notre étude sera spécifiquement consacrée à l'analyse des copies des élèves durant la séance de la dictée, où nous avons mis l'accent sur les erreurs orthographiques. Suite à cela nous avons catégorisé les erreurs par type dans les tableaux ci-dessous:

Le tableau N°02 : erreurs de conjugaison

Types d'erreurs	Exemple	N° d'erreurs	Correction
Les erreurs De Conjugaison	l'eau est monté	10	l'eau est montée
	elle emportes		- elle emportait
	c'est		c'était
	une forte pluie tombé		Une forte pluie tombait

1-Les erreurs de conjugaison:

A la lumière de ce tableau qui présente le nombre des erreurs de conjugaison, on remarque que la majorité des élèves ne font pas correctement l'accord des verbes en fonction du sujet et du temps:

Par exemple: L'eau est menté / Dans cette phrase l'apprenant ne maîtrise pas la règle du temps du passé composé (**l'auxiliaire être et avoir +participe passer du verbe**) .

Le verbe **est monté** est incorrect car il ne s'accorde pas en genre avec le sujet féminin **l'eau**, Donc la conjugaison correcte de verbe est **est montée**.

2-Une forte pluie tombes/La phrase suivante explique que la plupart des élèves ne peuvent pas ajouter les terminaisons correctes des verbes dans le temps donné par l'enseignant (**l'imparfait**)

Le tableau N°03 : erreurs phonétiques

Types d'erreurs	Exemple	N° d'erreurs	Correction
Erreurs Phonétique	l'ou - l'eua	6	l'eau
	Tri-trai	9	très
	Omportes-	8	emportait
	L'inondasion	5	l'inondation
	C'été- c'estais	7	c'était
	Et	1	est
	sans sari sons ariét sonait air	9	Sans a arrêt

2-Les erreurs phonétiques:

Les erreurs phonétiques sont des erreurs liées à la prononciation des mots. Lorsque l'enseignant prononce le texte à haut voix au cours de la pratique de la dictée, la plupart des élèves ne parviennent pas à reproduire correctement les sons de la langue. Voici quelques exemples d'erreurs phonétiques courantes:

-Confusion des sons similaires: Les élèves peuvent confondre les sons qui se ressemblent, par exemple: écrire **l'ou** au lieu de **l'eau** / **c'été** au lieu de **c'était** /**tri** au lieu de **très**.

-Confusion des homophones :Les homophones qui sont des mots qui se prononcent de la même manière mais qui ont des significations différentes et s'écrivent différemment . **Par exemple** : et/est

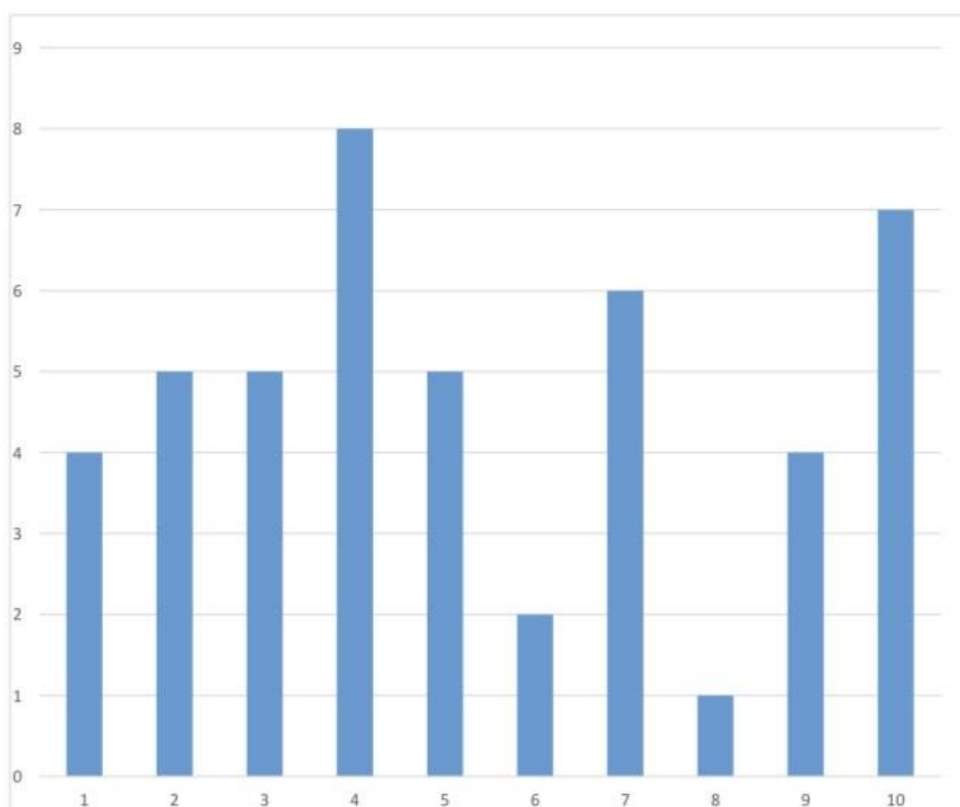
Tableau 3 catégories d'erreurs

Catégories d'erreurs	L'erreurs trouvés
erreurs extragraphiques	
Erreurs à dominante calligraphique Erreurs à dominante extragraphique	Très (trai _ tré_) C'était (c'été _ s'été) Monter (menter) Est (ai_ et) Hier(hiar)
Erreurs graphiques	
erreurs à dominante phonogramique Erreurs dominante morphogrammique Grammticaux Morphogrammes lexicaux	L'eau (l'eu_ l'oua) L'inondation (les nondations) Les routes (les route) Elle emportait (elle emporti) Dans (dant)
Erreurs a dominote logogrammiques lexicaux logogrammique gramaticaux	Sans arrêt (sonait air) C'était (c'été à
Erreurs à dominote idéogrammique	C'était (c'était) L'eau (l ,eau

Tableau 4 :les résultats des copies

Les copies	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	Totale
Erreurs Orthographe	04	05	05	08	05	02	06	01	04	07	47

Figure 01 : Histogramme représente le nombre d'erreurs d'orthographe dans chaque copie



Commentaire de Figure n 01 : L' Histogramme suivant représente le nombre d'erreurs d'orthographe parmi les 10 copies que nous avons sélectionné (entre 10 copies on a trouvé 8 erreurs orthographiques)

Conclusion :

Il semble effectivement, d'après les résultats obtenus lors de l'activité de dictée, que les élèves de 5^{ème} année primaire rencontrent des difficultés dans l'apprentissage de l'orthographe.

les copies analysées ont révélé la présence de différentes erreurs

orthographiques, principalement liées aux phonogrammes et aux logogrammes et aux logogrammes grammaticaux

.

Conclusion Générale

Conclusion Générale :

Notre mémoire de recherche a été s'inscrire dans la didactique de l'écrit en FLE (Français Langue Étrangère) .

Le travail que nous avons réalisé intitulé :«La dictée comme moyen d'apprentissage de la compétence orthographique : Cas des apprenants de 5^{ème} AP » , a pour objectif de déterminer le rôle de la dictée sur l'amélioration de l'orthographe.

Nous avons mis l'accent sur les concepts suivants :

- D'une part que la dictée se définir comme une composante essentielle de la rédaction et de l'expression écrite élaborée comme un exercice scolaire pour améliorer l'orthographe des élève en aidant à mémoriser les orthographes correctes des mots..
- D'autre par que L'orthographe est une des clés des apprentissages et des réussites scolaires. Une bonne connaissance de l'orthographe permet non seulement d'écrire correctement mais elle est aussi indispensable pour développer une lecture rapide et efficace permettant une meilleure compréhension.
- La conduite de notre étude recherche confirmer les hypothèses proposées. où nous avons divisés notre travail en deux parties: la première présent le cadre théorique qui traite la notion de la dictée et la compétence orthographique dans le programme pédagogique u 5^{ème} Ap , puis la deuxième partie qui confirme nos suppositions, nous avons essayé de baser sur l'analyse des copies des élèves à l'aide de tableau: Typologie des erreurs de Nina-Catach.

Les résultats de la recherche que nous avons affirmé que:

Nombreux élèves ont des difficultés à distinguer les sons lors de la dictée.

Conclusion

- L'apprentissage de l'orthographe française est un processus difficile et complexe.,où il constitue un défi pour de nombreux élèves du cycle primaire.

En guise de conclusion nous pouvons dire que la dictée est un moyen parmi d'autres de travailler l'orthographe ce n'est pas une fin en soi ,donc c'est un exercice très utile si on se centre pas exclusivement sur l'évolution mais sur l'apprentissage et si on favorise l'attention réfléchie sur les faits graphiques.Il faut donc privilégier des dictées Régulière fréquentes ;il convient aussi de varier les types de dictées afin de multiplier les stratégies et les compétences à acquérir.

Afin que les apprenants sachent écrire correctement en français et commettent moins d'erreurs à l'écrit les enseignants doivent consacrer beaucoup des séances à la dictée pour améliorer la qualité de l'orthographe.

Références :

- 1- Vanessa Faucher, L'apprentissage de l'orthographe lexicale : comparaison de méthodes d'enseignement,2019
- 2- CHAMBRIER Audrey, Le réinvestissement des connaissances orthographiques en production d'écrits
- 3- DAOUD Yassamina, Mémoire présenté pour l'obtention Du diplôme de Master Académique,2019
- 4- KHELOUT Nouara, La dictée et la copie comme activité d'apprentissage de l'orthographe et les processus cognitifs impliqués en classe de FLE,2019
- 5- Open edition Journal, <https://journals.openedition.org/reperes/2276>

Annexes

Alia
Maarcha

Dimanche 19 Mars 2023

Dictée :

Il aier, une forte pluie tombe son
arret. L'ou est monte tair vite. Elle
en portest les waiters ddant les rou
s'ete les nondations.

Nowr

Dimanche 15 Mars 2013

Fatmi

(Ditee) Ditee =

Il y a, une forte pluie tombée sans
arrêt. L'eau est montée très vite
Elle emporte les voitures dans les
rues. c'était les inondations
rue

Dimanche 19 Mars 2023

Dictée

Israa

Arroussi

Il eir, une feurt plous
tombe sonait air. l'éua
est monte' tré vite. Elle
amportés (trisei). Les vents
dans les reit. c'est
l'andansien.

Dimanche, 19 Mars 2023

Dictée

Il y a une forte pluie tombée sans arrêt.
L'eau est montée très vite. Elle emportait les
voitures dans les routes. C'était l'inondation.

soil. Dimanche 19 Mars 2023

Dictée.

Il y a une forte pluie tombait sans
arrêter. L'eau est montée très vite.
Elle emporte les voitures dans les
routes. C'est l'inondation.

Dimanche 19 Mars 2023

Mohamade
Sahoutch

Dictée

il ire, une forte pluie temp
ensuit, et monti toudo vito.
elle onprete li ve de vate.
st li londaset

Dimanche 19 Mars 2023

Dictée

Jier, une forte pluie tombait
sans arrêt. L'eau est montée
très vite. Elle emportait les voitures
dans les routes. C'était l'inondation.

Dimanche 19 Mars 2023

Dictée

(Il iare.)
air

Il air, une fourteai plai tombé

(c' estai) sanssari. la est monteai
2

teairis vite. Elle on partai (tr).

les voiture de on les rout. c' estai

les mondaisien.

Marie Helmer

Dimanche 19 Mars 1883

Dictée :

Il y a une forte pluie tombée vers orient

Il y a une forte pluie tombée vers orient. Elle est accompagnée de vents impétueux

voitures dans les rues. C'était l'inondation.

out

Résumé :

L'écriture est une activité très importante pour mieux intensifier l'enseignement/l'apprentissage du français langue étrangère. En ce sens, la dictée était et demeure une activité qui vend beaucoup d'encre, une place spéciale, donc la dictée est presque absente dans tous les programmes en français, surtout au niveau élémentaire, et de bonnes années d'apprentissage par son absence ont réduit le niveau d'orthographe chez les apprenants.